

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
1	Impedimenta S.L ООД	25TRA-25	56812	30000	With Y todo se volvió luna, Impedimenta completes the publication of Gospodinov's short stories. Many of them revolve around death and the end of the world. Gospodinov captures here the feeling in Europe of a changing of the guard, of an end of the old European culture. In a time of energy crises, war conflicts and mass migrations, this volume of stories becomes essential to understand how we have reached this situation and some possible paths we could take.	96	26000	Преводът на испански език от Мария Вутова на сборника с разкази "И всичко стана луна" от Георги Господинов за испанското изд. "Импедимента" е силен издателски проект. Издателството е профилирано в испански преводи на европейска класика, както и съвременната "модерна класика"и има пет заглавия от този автор в каталога си. Преводачката е превеждала книги от същия автор, има голям опит, а самият той е достигнал през последната година пет преиздания на испанския книжен пазар с най-новата си книга. Разходите по т. 2.1. за печат и подвързване изглеждат високи - 19 558 лв. Предложено крайно финансиране от 26 000 лв. (без 4000 лв.). Проектът се предлага за частично финансиране.
2	Akademiska knjiga ООД	25TRA-9	18810	18810	For the publishing house Akademiska knjiga, an important project is the translation and publication of the novel Балканска рапсодия by the contemporary Bulgarian writer Мария Касимова-Moase. The novel will be translated from Bulgarian by the translator Marija-Joanna Stojadinović.	95	18810	Преводът на сръбски език от Мария-Йоанна Стоядинович на романа "Балканска рапсодия" от Мария Касимова-Moase за изд. "Академска книга" е надежден проект предвид високото, включително академично, реноме на издателството от гр. Нови Сад (Сърбия). Предвидени са две премиери на книгата, академична лекция, публикации в пресата и отзиви в специализирани онлайн портали.Издателството включва над 30 чужди езика в каталога си. Проектният превод се явява първи за издателството от български език. Романът е популярен и обичан от българските читатели. Тематиката на текста е свързана с балканския регион и способства за доближаването на българската и сръбската култура. Бюджетът е реалистичен с изключение на печата, който е малко завишен, но се компенсира от липсата на други странчни разходи. Предложено финансиране - заявената в проекта сума от 18 810 лв. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
3	Al Arabi Publishing and Distributing K	25TRA-4	17907	12487	Same Nights Awaits All of Us by Hristo Karastoyanov is a powerful novel on censorship, justice, and human dignity, themes that deeply resonate with Arab readers. This will be our first Bulgarian book in Arabic, adding value to our list of translations from 70 countries. Bringing Bulgarian literature to the Arab world enriches cultural exchange and offers readers a new and important voice.	94	12487	Превежданото произведение е с добро литературно качество с историческа тематика и разглежда идеите за моралната цена на репресиите и съпротивата. Преводачът е доктор по съвременна арабска литература с богат опит в превода. Преведената книга ще бъде разпространена чрез дистрибуционната мрежа на издателството в целия арабски свят, ще бъдат публикувани отзиви. Ще бъде представена на Международния панаир на книгата в Кайро през 2027 г. В прил.2 разходите са отразени като административни. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
4	Grupa Wydawnicza Relacja ООД	25TRA-28	20000	20000	The publishing group Relacja intends to translate The Wolves of Staro Selo by Zdravka Evtimova into Polish. We will ensure the highest-quality translation by an experienced translator, as well as professional promotion and distribution, as a publishing house that has held a well-established position on the market for over 15 years.	93.5	20000	Творчеството на автора е получило широк обществен отзвук и позитивни критични оценки и отлично позиционира българската проза сред най-добрите световни образци. Произведението повдига вечните теми за доброто и злото, за изпитанията и нещастията, през които човек преминава в живота.Авторката е е получила международно признание и творбите ѝ се превеждат в редица държави като САЩ, Великобритания и др.Преводачът има богат опит включително в превода на български автори. Разходите са обосновани. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
5	Блум издаваштво Друга П.Ф.	25TRA-2	20109	10207	Светият вълк, 2018, печели признанието Национална награда за роман на годината, 2019, и националната награда Перото за съвременна българска проза, 2019, а през 2024 г. е публикуван и на арабски език. През 2023 г. нейният последен роман Вулкан влиза в краткия списък за националната награда Перото за съвременна българска проза. Освен това авторката е носителка и на наградата на Сдружението на независимите театрални критици в България.	93	9913	Романът на Елена Алексиева има необходимите литературни качества, отличен е и от критици, и от публика. Преводачката Ясмина Йованович е утвърдено име и има богат опит, тя работи като преподавател във Филологическия факултет със специализация по българска литература в Белград. Издателство "Блум" е надеждно, има вече трима преведени български автори. Проектът се предлага за частично финансиране.
6	Voland srl ООД	25TRA-19	19842	13284	Hagabula is a utopian alternate history of the West. Set in the early 16th century, it follows Hernan Cortes's expedition to a mystical black mountain, the navel of the Earth, somewhere in the West Atlantic, beyond the "meridian of fear." The protagonists traverse an enchanting, dreamlike reality, which leads them to unpredictable discoveries and an ending of cosmogonic scale.	92.5	11284	Както името на издателството Voland, така и името на преводачката Джорджа Спадони са гаранция за качеството на предложения превод. Романът на Тодор Тодоров има нужните художествени качества и е награждавана литературна творба. Предвижда се разпространение на романа на панаири на книгата, сред българската емигрантска общност и други. Разходите са леко завишени. Хонорарите по т.1. и т.2 да бъдат намалени с по 1000 лв. общо с 2000 лв. Проектът се предлага за частично финансиране.
7	Editora Estacao Liberdade ООД	25TRA-37	24456	16636	Georgi Gospodinov is one of the most distinctive voices in contemporary European literature, an author who has earned international acclaim, including the 2023 International Booker Prize for TIME SHELTER. Publishing Georgi Gospodinov in Brazil is a commitment to expanding the conversation around what world literature can be. His work offers Brazilian readers a rare blend of intellectual rigor, narrative innovation, and emotional resonance. It is time for his voice to be heard here as well.	92.5	15476	Проектът предвижда превод на "Времеубежище" на португалски и издаване на книгата в Бразилия. Преводачката Милена Минчева има още един важен проект - преводът на романа на Виктор Пасков "Балада за Георг Хених". Разходите са реалистични с изключение на средствата, предложени за промоция, които са недопустими. Проектът се предлага за частично финансиране.
8	Barta by Casetta LuPi srl. ООД	25TRA-31	19782	19782	We chose this novel because we felt it was essential to bring such an important Bulgarian author to Italian readers. Our aim is to introduce the Italian public to a writer of this caliber. We plan to publish the book in September 2026. We intend to invite the author to Italy for the presentation of the book at one of the major autumn literary festivals, such as the Pisa Book Festival or Book Pride in Genoa, which will take place in early October 2026.	91.5	19782	Проектът е за издаване на първата прозаична книга на Надежда Радулова на италиански език. Преводачката Алесандра Бертучели е една от най-успешните българо-италиански преводачи, които работят в момента в Италия. Това е първа книга, преведена на български език за издателството. Въпреки че е сравнително младо, то разполага с надеждни комуникационни канали за разпространение на книгата. Бюджетът е реалистичен, добре разписан. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
9	SIA Jāņa Rozes apgāds (JANIS ROZE P)	25TRA-29	27570	22000	To translate the remarkable novel VREMEUBEZHISHTIE by Bulgarian writer Georgi Gospodinov into Latvian language, to publish, distribute and promote it in Latvia.	91.5	19000	Проектът предлага най-доброто съчетание от качество на книга, автор, преводач и издателство. Янис Розис е и голяма книжарска верига в Латвия, и разпространението по най-добрия възможен начин ще бъде гарантирано. Денс Диминс е единственият български преводач на латвийски, но той превежда и от още няколко езика и е много важно да бъде оценен и подкрепен преводът му на български автор. Предлага се частично финансиране от 19 000 лева - без разходите за маркетинг и популяризиране, които са 2 704 лева. Проектът се предлага за частично финансиране.
10	Kolegium Europy Wschodniej Фондац	25TRA-42	26231	12579	Caravan for Ravens is a novel about movements from the countryside to the city in Bulgaria. Author is young women from Turkish minority. Giving such a person a voice will be an important step toward minority empowerment. The book will be published as part of a series of 13 novels presenting the migration experiences of the peoples of Central and Eastern Europe and the perspective of ethnic minorities.	91.5	12579	Преводът на полски език от Магдалена Питлак на романа "Керван за Гарвани" от Емине Садък за изд. "KEW" с организатор фондация "Колеж за Източна Европа" в гр. Вроцлав (Полша) литературен проект, който подпомага развитието на межкултурния обмен и културното многообразие като пределна европейска ценност и способства за сближаването на страните от Централна и Източна Европа. Преводът е част от планирана литературна поредица на изд. "KEW", но представлява и самостоятелно литературно явление, чийто продукт ще се използва като материал в творчески работилници за писатели по граждански теми. Документацията по проекта е отлично подготвена разходите са реалистични. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
11	Фондация "Културни перспективи"	25TRA-11	66660	30000	Музикалната книга „Музиката Е...“ представлява нов интердисциплинарен проект, част от поредицата „Музика в книга“ на Фондация „Културни перспективи“. Изданието съчетава в себе си авторско съдържание на текст, илюстрации, музикални елементи. Текстът е поетична транскрипция на елементарната теория на музиката за деца, която представя музикалните елементи в стихотворна форма и ги прави образни и достъпни за деца, учители, родители, което ще бъде преведено и представено на френски.	91	16000	Преводът на френски език от Юго Сен-Жам на стихосбирката за деца "Музиката е..." от Донка Райчева за парижкото изд. "Андантино" се вписва в дългосрочна програма както на дигитална платформа "Културама", фондация "Културни перспективи", така и на издателството, което планира разпространение във Франция, Швейцария и френскоезична Канада. Книгата е предназначена за деца в начална училищна възраст и има естетическа и образователна цел, тъй като е образец за сполучлив мултимедия, мултижанров и двуформатен (алфабетен и брайлов) издателски проект. Бюджетът е завишен предвид желаното максимално финансиране от НФК - 30 000 лв., въпреки че става дума за мултимедия, мултижанров и двуформатен издателски проект с музикални записи и с брайлов дериват. Бюджетът съдържа и недопустим разход от 3000 лв. в т. 2.13. за отпечатване на рекламни материали. Препоръчваме при сключване на договора да бъдат представени доказателства за предвиденото разпространение на проектния продукт във Франция, Швейцария и Канада. Проектът се предлага за частично финансиране.
12	ZRUM "PERUN ARTIS", An Associator	25TRA-22	6360	5742	Селекцията от драматичния опус на Александър Секулов се състои от пиесите „Одисея“, „Моби Дик“, „Сън в зимна нощ“ и „Светото семейство или теория на тротила“, пиеси, които са от голямо значение за българската драматургия, но и пиеси, които внасят нови аспекти в класическите драматични модели. Македонският превод на тези пиеси ще бъде от голямо значение както за преводната литература, така и за театралното изкуство в Северна Македония.	89.5	5742	Проектът предлага адаптация на част от драматургичните текстове на Александър Секулов на официалния език на Република Северна Македония. Преводачът има опит и като драматург и това би било от полза при адаптацията на предложените пиеси. Има разминавания в бюджета, които следва да се коригират. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
13	Издавателство ИЛИ - ИЛИ ООД	25TRA-12	9850	9000	„Градинарят и смъртта“ е най-новият роман на Георги Господинов, издаден през 2024 г. Това е дълбоко лична и философска книга, в която авторът изследва темите за старостта, болестта, смъртта и прощаването — особено в контекста на отношенията между баща и син. „Или-Или“ е издателството, което публикува почти всички произведения на Георги Господинов в Република Северна Македония, като по-голямата част от тях са в превод/адаптация на Душко Кръстевски.	89	3570	Георги Господинов, един от най-големите имена в европейската съвременна литература, има много книги издадени в Македония, а книгата "Градинарят и смъртта" е произведение от световна величина. Заради голямата популярност на изданията на едно от най-добрите македонски издателства - ИЛИ-ИЛИ, което е адаптирало и публикувало почти всички книги на автора, и ограничените средства по програмата, предлагаме да бъде подкрепен само адаптацията на книгата - 3 570 лева - хонорара на преводача. Проектът се предлага за частично финансиране.
14	Издавателство Руа до Сабау ООД ЕОО	25TRA-10	25556	19990	Viktor Paskov's A Ballad for Georg Henig, a landmark of Bulgarian literature, portrays childhood under communism and the transformative power of art and kindness. Acclaimed across Europe, it will be published in Brazil for the first time, introducing readers to a universal story of resilience and humanity.	87.5	18190	"Балада за Георг Хених" от Виктор Пасков е една от най-четените и обичани български книги, която утвърждава общочовешките ценности и достойнството на човешкия живот. Публикуването ѝ за пръв път в Бразилия ще ги направи достояние на широкия латиноамерикански пазар. Преводачът Милена Минчева е утвърдена и със значителен опит в превода на португалски език. Разходите 1800 лв. в прил.2 за презентация и разпространение са недопустими. Проектът се предлага за частично финансиране.
15	BOTTEGA ERRANTE EDIZIONI ООД	25TRA-30	17015	17015	The novel Kervan za garvani by Emine Sadk in Italian translation by Giorgia Spadoni will be published by Bottega Errante Edizioni, independent publishing house in Italy.	87	14015	Преводът на италиански език от Джорджия Спадони на романа "Керван за Гарвани" от Емине Садкъ за изд. "Ботега" е надежден проект за допълване на каталога на това издателство, което е специализирано в преводи на северноиталианска и средно- и източноевропейска литература. Настоящият превод представя трети български автор. Проектът предвижда двufорматно издание на физически и на електронен носител, разпространявани съответно от дистрибутори, културни организации, на панаири на книгата в Италия, срещи на авторката при литературно турне в Италия и др.. В бюджета може да бъдат намалени сумите по т. 1.1. за ръководител на проекта и по т. 2.7. за дизайн на корица - и двете по 1500 лв. Предложено крайно финансиране от 14 015 лв. Проектът се предлага за частично финансиране.
16	Editora Ercolano ООД	25TRA-39	14000	8497	Това е проект за публикуване на българския роман Остайница на Рене Кабараш в Брюилия от издателство Ерколано.	87	8497	Преводът на бразилски португалски език от българската преводачка Рада Ганкова и бразилската преводачка Амелия Бонфим на романа "Остайница" от Рене Кабараш за изд. "Ерколано" е с обещаващо качество. Проектът предлага добър комуникационен план за запознаване на бразилската аудитория с преводната книга - от платена реклама в социалните мрежи до взаимодействие с литературни критици. Предложеното крайно финансиране е цялата искана сума от 8497 лв., макар че финансовите документи по проекта не са попълнени правилно и желаната сума е вписана в прил. 2 като собствен финансов принос към издателската продукция. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
17	Artkonekt ООД	25TRA-41	19700	10200	Our project involves translation and publication of selected poems by the renowned poet Kristin Dimitrova into Macedonian. The book will be published in our poetry series, in a high quality edition of 800 copies, and then it will be distributed to bookstores and libraries all over North Macedonia. The publication will be followed by an elaborate promotional campaign that would involve participation of the author herself.	87	9620	Проектът предвижда адаптация и издаване на книга с поезия на Кристина Димитрова на официалния език на Република Северна Македония. Целта е да се направи представително издание за поезията на Кристина Димитрова. Преводачката Мая Лазаревска - съсобственичка и главна редакторка на издателска къща „Артконект“, има богат опит и това е предпоставка този проект да бъде реализиран успешно. Разходите следва да се намалят със сумата за промоция на книгата, както и за създаването на видео като недопустими. Проектът се предлага за частично финансиране.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
18	Sefsafa Publishing & culture ЕООД	25TRA-5	12500	7400	Translating The Hound by Vladimir Zarev into Arabic introduces a crime novel that goes beyond suspense to explore justice and morality. Through the story of Investigator Eftimov—an honest, principled man facing corruption, betrayal, and social decay—the novel reveals both a gripping criminal intrigue and a profound reflection on the struggle to preserve dignity and truth in a collapsing moral world.	86	7400	Владимир Зарев е един от най-големите съвременни български писатели, а излизането на българска проза на арабските пазари е рядко, и се дължи преди всичко на неуморните опити на преводача Хайри Хамдан. Издателството ще представи четвърти български автор. Препоръчва се частично финансиране - без маркетинг и управленски административни разходи. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
19	Caleidoscopio de libros ЕООД	25TRA-8	14777	14777	Translation into Spanish of Майките by Teodora Dimova.	86	13212	Марко Видал е млад преводач, който през последните години работи активно като преводач, издател и популяризира българската литература по света. Романът "Майките на Теодора Димова е един от най-добрите романи в българската литература. Трябва да се обърне внимание на бюджета и да се редуцират разходите, направени преди подписване на договора. Предлага се да бъдат намалени разходите, направени преди подписване на договора. Проектът се предлага за частично финансиране.
20	Neolit ООД	25TRA-44	15288	15288	The novel Thursday by Zdravka Evtimova was published in 2003 in Bulgaria, and has so far been published in Serbia, North Macedonia, Slovenia, Italy and China. In Slovenia, it is included in the edition of the One Hundred Best Slavic Novels. It is a socially engaged novel that, through the destinies of five heroines, depicts Bulgarian society during the period of transition, when it is facing social and economic changes, and the contrast between the rich and the poor is increasingly pronounced.	86	15288	Авторът и книгата са еднозначни, а преводач е една от най-добрите ни преводачки на хърватски език с много голям опит. Издателството е младо, но с много голям потенциал, с активност и хъс, което би отворило врата и за други български автори в Хърватия. Предлага да бъдат намалени разходите за превод и печат. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
21	Йехличкова Ямила - РУНА Друга П	25TRA-18	20000	16550	Целта на проекта е издаването на романа „Чакалнята“ от Деница Илчева, който беше публикуван през 2023 г. от Janet 45. Чешкото издателство Runa фокусира издателската си дейност върху южнославянската и испаноамериканската литература. С това издание иска да продължи да издава качествени произведения на българската литература, за чието популяризиране си сътрудничи -представяне на книги- с Българския културен институт в Прага.	85.5	16550	Преводът на чешки език от Ян Махей на романа "Чакалнята" от Деница Илчева за изд. "Руна" е надежден издателски проект. Макар и сравнително младо, пражкото издателство "Руна" е специализирано в издаване на преводна художествена литература от испаноезични и южнославянски държави. Проектното предложение визира втори превод от български език, като са планирани поне още пет в близко бъдеще. Документацията по проекта се нуждае от дооформяне. В бюджета погрешно са отбелязани съдържателни дейности в частта "Административни разходи" (т. 1). Към проекта липсва приложен преведения текст на български език. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.
22	Verlag Friedrich Mauke KG ЕООД	25TRA-23	12500	9500	Translation of a literary work from Bulgarian into German and publication as a book.	84.5	9500	Проектът е за превод на романа "Остайница" на Ирена Иванова на немски език, като името на преводачката Елвира Борман е гаранция за качествен превод. Има разминавания в бюджета и разходите са определени по договаряне. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
23	Ithaki Publishing АД	25TRA-26	10200	10200	Established 1997 in Istanbul, Ithaki ,it comes from Homeros Ithaca, is a publisher of fiction and nonfiction books. Ithaki is one of the most successful science fiction and fantasy publishers in Turkey and it is amongst ten leading publishing houses in the market.	83.5	7800	Преводът на турски език от Севкан Турккан на романа "Остайница" от Рене Карабаш за изд. "Итаки" епопуляризира българската литература в Турция, където тя още не е достатъчно позната сред читателите. Издателството разчита на традиционно промотиране на преводното издание от книжарници, читателски клубове, и на реакции на букстаграмъри. Към проекта липсва приложен текст на български език от оригиналния текст към преведените страници. Въпреки че турското издателство е в "топ 10" на турските издателства според описанието на проекта и въпреки че като такова то има над 2000 заглавия в каталога си, предложеният проект е твърде неинформативен и недостатъчно убедителен. Разходът от 2400 лв. по т. 2.7. за маркетинг чрез социални мрежи е недопустим. Проектът се предлага за частично финансиране.
24	Nara Kitap Yayıncılık San ve Tic ООД	25TRA-38	17701	10943	We are applying for a translation grant for Bulgarian author Nadya Radulova's novel, Yozhi Lives Here. The novel consists of 21 short stories that make up different moments in the main character Yozhi's life. It tackles teams of childhood, life, and the role of language. Yozhi's story combines fairy tales, autofiction, and dystopia in a complex and gripping narrative often referring to Bulgaria's history.	82	8962	Проектът е за подкрепа на превода на турски и издаването в Турция на прозаичната книга на Надежда Радулова. И книгата и преводачът са наизключително високо ниво. Издателството е ново, но има добре разписан план за представяне на съвременната литература на съседните страни и книгата на Надежда Радулова се вписва добре в тази програма. Бюджетът трябва да бъде редуциран със средствата за промоция и маркетинг, които са недопустими. Проектът се предлага за частично финансиране.
25	Одисея ООД	25TRA-15	5171	4137	Translation into Serbian and publication of Serbian edition of the novel Феята от захарницата by Katya Antonova, with original illustration art, including translation of Bulgarian text, proofreading and editing, layout and printing.	82	4137	Мария-Йоанна Стоядинович е утвърден преводач от български на сръбски език и обратно. Книгата на Катя Антонова "Феята от захарницата" е истинско явление в детската ни литература, още повече, че не са много българските детски книги, които се превеждат в момента. Проектът е одобрен за пълно финансиране.
26	SHKUPI Publishing House ООД	25TRA-24	12457	12457	Our project is to translate and publish the Bulgarian children's book Mice to the Opera by Maria Doneva into Albanian. The story is fun and educational, introducing kids to the world of opera through the adventures of little mice. This project will help share and affirm Bulgarian culture and literature with Albanian children. In the end, we will host a book promotion event to celebrate its release.	82	7500	Мария Донева е популярна сред малките читатели и техните родители. Освен със своята художествена стойност книгите на Мария Донева радват и с талантили илюстрации. Исканата сума е скромна и напълно реалистична, разходите са за превод, печат и предпечат и половината от цената на печата. Проектът се предлага за частично финансиране.
27	La Tortuga Bulgara Сдружение	25TRA-17	12748	12748	Chavdar Mutafov is one of Bulgaria's most enigmatic and intellectually daring figures of the early 20th century—a writer, architect, and aesthetic philosopher whose work bridges the local and the European avant-garde. "Dilettante" is a forgotten masterpiece of European expressionism. This unclassifiable novel pulses with the existential unease and aesthetic rebellion of post-World War I Europe, standing as a rare mirror to the fractured self and a critique of modernity's hollow promises.	81.5	10792	Предлаганото за превод произведение "Дилетант" на Чавдар Мутафов, написано през 1026 г. е забравена творба на европейския експресионизъм, която показва екзистенциалния сблъсък на човека по време на кризата между двете войни. Дава се шанс на едно значимо българско произведение от този период да стане достояние на испаноговорящите читатели. Преводачът е известен българист, с богат опит в превода на българска литература. Разходите са обосновани с изключение на разхода за реклама - 196 лв. Проектът се предлага за частично финансиране.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
28	Les Editions Bleu et Jaune - Издателс	25TRA-46	50950	29920	Проектът предвижда превод на френски език и публикуване на романа Внезапни улици от Иванка Могилска. Книгата беше включена в България в краткия списък за номинация за Наградата за литература на ЕС през 2018 г. Френското издание ще разшири международното признание на авторката и ще представи българската литература пред нова публика във Франция и франкофонските страни.	81	25900	Новелата на Иванка Могилска "Внезапни улици" е носител на редица национални литературни награди и е включена в кратката листа на българските номинации за Европейската награда за литература. Преводачката е с добър опит. Преводът на френски език ще представи достойно българската литература пред читателите на цялата франкофонска общност. Проектът се предлага за частично финансиране.
29	Aazhi Publishers ЕООД	25TRA-21	16900	16860	Tamil translation of the novel The Case of Cem by Vera Mutaftchieva. The translation will be published by Aazhi Publishers based in Chennai, India in Tamil language, one of the widely spoken languages around the world with a global readership around 70-80 million.	80.5	14860	Преводът на тамилски език от Прия на романа "Случаят Джем" от Вера Мутафчиева за индийското изд. "Аажхи" е надежден издателски проект. Преводачът е от 6 години в тази професия, има издаден собствен роман и е обещаващ творец. При превода се използва преводът на известната ни преводачка от български на английски език Анджеела Родел. Издателството също е сравнително ново (от 2007 г.) и е специализирано в издаването на балкански и източноевропейски литератури на тамилски език, има добра разпространителска практика, ползва авангардни издателски формати (напр. чатбук). Проектът е особено приносен в межкултурен план, защото темата за османско-българските отношения през призмата на Балканите силно резонира в представите на индийските читатели за идентичност и преселения. В бюджета може да се намали сумата по т. 2.1. за превод на 10 000 лв., предвид че преводът не е от български език, а от английски, а също и скромният опит на преводача. Проектът е предложен за частично финансиране. РЕЗЕРВА.
30	"Обскура" Фондация Фондация	25TRA-33	8740	8740	OBSCURA Mag Online Platform е дигитална платформа, посветена на съвременната българска фотография. Тя събира есета, интервюта и авторски текстове, отразяващи актуалните тенденции в сферата. Главната мисия е да направи материалите достъпни на английски, като предостави на българските автори възможност за международна видимост, стимулира културния обмен и включването им в глобални платформи, фестивали и публикации.	78	8740	Проектът предвижда превод на съдържанието на дигиталната платформа, посветена на съвременната българска фотография. В нея са включени разнообразни текстове – есета, интервюта и авторски текстове, отразяващи актуалните тенденции в сферата. Проектът е смислен и изпълним. Бюджетът е реалистичен. Проектът се предлага за пълно финансиране. РЕЗЕРВА.
31	Peirene Press ООД	25TRA-16	37779	18464	She Who Remains by Rene Karabash is a meditation on gender, love and honour, written in a stream of consciousness style. Winner of the Elias Canetti Prize, it has been translated into 12 languages and adapted for film. The English translation is by Izidora Angel, who was awarded the 2023 Gulf Coast Translation Prize for her work. Publishing 10.02.26, Peirene will distribute it in the UK/Ireland/Commonwealth via major retailers, independent book stores and through their subscription and website.	77.5	10600	Половината от разходите за печат и хонорарът за превод на същата книга на същия преводач Изидора Анжел вече са платени от НФК миналата година за американското й издание. Великобритания и Ирландия, където сега се очаква публикуване на книгата, са изключително важен пазар, издателство Peirene Press е много силно и е важно да бъде подкрепено при издаването на книгата. Предлагаме сумата да бъде намалена с разходите за превод. Проектът се предлага за частично финансиране. РЕЗЕРВА.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
32	Armaenia Editorial, S.L. ЕООД	25TRA-6	27165	21732	Проектът предвижда превода и издаването в Испания на романа Жените от кино роял на българската писател Леа Коен.	77	15000	Произведението дава интересен поглед върху ролята на жените по време на Втората световна война. За него са публикувани положителни отзиви в Гардиън, Таймс, Шпигел и авторитентни литературни медии. Авторката е носител на национални и международни литературни награди. Преводачът е известен българист с богат опит в превода, а също и на българска художествена литература, носител на много награди за превод, включително в България. Издателство Армения притежава широка дистрибуторска мрежа в Испания и присъства на обширния латиноамерикански пазар включително с електронни книги. Разходите за маркетинг прил 2 т. 780 лв. от НФК и 195 лв. самоучастие са недопустими, а разходите за печат са завишени - 7 800 лв от НФК и 1950 лв.. самоучастие. Финансовата обосновка е само на база обичайни разходи за съответната дейност. Проектът се предлага за частично финансиране. РЕЗЕРВА.
33	Vakxikon Publications Дпзра П.Ф.	25TRA-3	14509	14509	The project is about the translation into Greek and the publication of the novel Yozhi lives here by Nadya Radulova, as well as the promotion and the distribution of the book into the greek market. Our choice was related both to the artistic qualities of the book and the creative recognition of the author among Bulgarian readers and literary critics, and to the fact that this is an author whose work is being translated into Greek for the first time.	77	10000	Книгата на Надежда Радулова е една от най-интересните и спечелили вниманието български книги през последната година. Преводачът и издателството в Гърция също са на много високо ниво. Административните разходи са необосновани, а тези за платена реклама - недопустими. Проектът се предлага за частично финансиране. РЕЗЕРВА.
34	Китай Яйъневи Лимитед Шеркети	25TRA-34	12800	12600	В Българска колония в един остров,1910, авторът Марко Балабанов описва живота на българската колония на о. Халки, в Мраморно море през втората половина на по-миналия век. Сред представителите на колонията се намират както видни търговци, така и значими фигури от българската интелигенция. Авторът предлага ценна информация за двете училища - Търговското и Богословското, - в които получават образование много български ученици, впоследствие заели важно място в обществения и духовния живот.	76.5	6000	Ежегодните усилия вече повече от десетилетие, с подкрепата на НФК, професор Мевсим да превежда и издава исторически книги, спомени и биографии на българи, свързани с Истанбул и Турция, са достойни за уважение. Предвид ограничените средства по програмата да бъде подкрепен хонорара на преводача - 6 000 лева. Проектът се предлага за финансиране с редукия в бюджета при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
35	Armida Publications ООД	25TRA-27	13411	13411	This project supports the translation and publication of KEDER by Yordanka Beleva, a noted Bulgarian short story collection, into Greek. It will be issued in 500 print copies, plus ePub and audiobook editions, ensuring wide access. The book will be launched in Limassol and Nicosia, promoted via media and at the Limassol International Book Fair, fostering cultural exchange between Bulgaria and Cyprus and broadening Greek readers' access to contemporary European voices.	75.5	9539	Проектът предлага превод и издаване на сборника с разкази „Кедер“ от Йорданка Белева на гръцки език. Преводачката Ави Лили има преди всичко опит като поет – има зад гърба си само няколко превода, но тя активно пише поезия и микрокази, сценарии за късометражни филми, както и кратки театрални текстове. тъй като рядко се издават български книги в Кипър, подкрепата на НФК е важна. В бюджета има недопустими разходи - за маркетинг и промоция в Лимасол, Никозия и Атина, както и за пътуване и настаняване, в размер на 3872 лв. Разходите по тези пера не могат да бъдат подкрепени. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
36	Восток ЕООД	25TRA-20	9425	9425	Vostok Publishing House will translate the work from Emanuil A Vidinski and publish it for the broader Macedonian reading audience. he audience will be introduced into the novel's complex themes, including the paradoxical nature of freedom and the intense journey of self discovery. Their expertise is key to establishing Vidinski's work as a significant contribution of the Bulgarian literature to great literature on the international stage.	75.5	9425	Произведението на Емануил Видински "Дом за начинаещи" е носител на Първа награда за проза на Годишните награди на Портал Култура през 2024 г. Преводачът има богата творческа биография, превел е над 10 произведения на български автори - проза и поезия, носител на български и европейски награди за превод. В прил.2 не е изчислено % съотношение между разходите. Исканата подкрепа от НФК е само за превод и авторски права. Проектът се предлага за финансиране с пълната сума при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
37	Alfouad Publishing House ООД	25TRA-36	34000	26000	In this project, we want to translate the short stories Keder, by the Bulgarian well-known author Yardanka Beleva. We chose this particular book because it can be a good introduction of Bulgarian literature and society to the Arab reader.	75.5	17220	Преводът на арабски език от Хишам Ейд на сборника с разкази "Кедер" от Йорданка Белева за египетското изд. "Алфуад" е надежден, въпреки че издателството е сравнително ново и досега има преводи само от пет езика. С планирания превод то ще надгради каталога си с шести чужд език. Преводът не е от оригиналния български език, а от английски език, което значително отдалечава преводната версия от оригинала. Предвижда се сравнително ограничена комуникационна стратегия. Бюджетът съдържа недопустим разход по т. 3.3. за платена реклама в социалните мрежи от 8780 лв. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
38	АртеСи (ArteSi) ЕООД	25TRA-51	20000	20000	Преводът на романа Тихият Бял Дунав е провокиран от моето желание да запозная италианските читатели със случилото се в България и Източна Европа по време на комунистическия режим, което е много слабо познато. Чрез проследяване на причинно-следствените връзки, които романът разкрива, читателят ще придобие по-пълна представа за миналото и настоящето. Това е не само литературен, но и образователен проект, който ще допринесе за по-задълбочено разбиране на съвременната европейска реалност.	74.5	19759	Преводът на италиански език от Камелия Бояджиева на романа "Тихият бял Дунав" от Атанас Липчев за творческата организация "АртеСи" е инициатива на самата преводачка, която е основател и личен представител на същата организация, явяваща се в случая издателска институция. Преводачката е завършила драматургично писане в литературен факултет на Болонския университет. Организацията "АртеСи" работи на проектен принцип в областта на българо-италианското културно и литературно-драматургично сътрудничество. Романът разкрива психологията на човека от епохата на социализма и представлява ключово историческото познание за живота на хората в Източна Европа от онова време. Преводачката е адаптирала драматургично романовото произведение по проект на НФК от тази година (2025 г.). Преводното издание предвижда създаване на физически стандартен, физически брайлов и електронен формат. Бюджетът съдържа недопустими разходи по т. 2.8. (законен депозит) - 72,35 лв.; по т. 2.9. (доставка до Италия) - 19,54 лв.; по т. 2.12. (глобална дистрибуция) - 136,71 лв.; по т. 2.13. (priority за Amazon prime) - 11,72 лв. (общо 240,32 лв.). Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
39	Сдружение АРТ РЕПУБЛИКА Сдруж	25TRA-49	19950	19950	THIEF OF LONELINESS / Крадец на самота с автор Раймондо Варсано и илюстратор: Кирил Златков представлява уникален синтез между литература и визуално изкуство – 37 разказа, придружени от 18 цветни илюстрации. Текстовете в книгата са лаконични, но емоционално наситени творби с богат на образност, поетичен изказ. Разказите умело преплитат универсални човешки преживявания с чувствителност, характерна за съвременната източноевропейска литература.	71	12000	Трейски Спийд е доказано име и безспорен авторитет. Прави впечатление, че хонорарът на ръководителя на проекта е два пъти по-висок от този на преводача. Сумата за авторските права за автора също е два пъти и половина по-висока от сумата за превода, а това създава дисбаланс. При достатъчно средства по програмата, проектът може да бъде подкрепен финансово, като сумата за ръководителя на проекта бъде намалена. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
40	Фондация ЕКОгАРТ Фондация	25TRA-47	20000	20000	„Малко жълто топче“ е дебютната стихосбирка на Божана Славкова, отличена в международния конкурс „Мили Дуели“ сред 711 автори от 105 държави. Проектът цели създаването на допълнено двуезично издание на български и английски език, с което да се утвърди съвременната българска поезия на международната сцена и да се достигне до по-широка, мултикултурна аудитория.	71	5580	Проектът е много интересен, а преводът на поезия винаги заслужава подкрепа. Не е ясно как ще се извършва разпространението, липсва международен партньор, така че книгата може да остане само в рамките на България. Най-подходящо е финасирането на хонорарите на автор, преводач и печат. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
41	Фондация "Софийските метафори"	25TRA-32	15250	15250	Кандидатстваме с романа Ловецът на пеперуди на Костадин Костадинов, защото книгата е доказала своите високи художествени качества и се радва на сърдечен прием сред широката, а също и претенциозна читателска аудитория у нас. Доказателство за което е трикратното ѝ преиздаване. Признание за това са и високите ѝ литературни отличия. Книгата е носител на редица национални награди.	70	8500	Несъмнено Костадин Костадинов е един от най-добрите съвременни български писатели, а "ловецът на пеперуди" е блестящ роман. Мила Васов - преводачът на романа, е един от най-опитните преводачи от български на сръбски език. Издаването на една книга на сръбски от българско издателство, а не директното кандидатстване от страна на Обудско слово на Радомир Уляревич поражда несигурност относно пълната реализация на проекта. По принцип, ефективността на дистрибуцията от страна на една българска организация към чужбина, независимо от партньора, е под съмнение. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.
42	Nar Yayınları Müzik Film ve Reklamcılık	25TRA-35	10135	7500	Our project aims to translate Lupo and Tumba Part II, a children's book by Petya Kokudeva and Romina Beneventi, published in 2018, from Bulgarian into Turkish. The project seeks to strengthen cultural ties between the two countries, enrich the diversity of children's literature, and introduce young readers to different cultures.	64	7500	Предлага се превод на филмов текст за деца от български автор, който съответства на целите на проекта. Същият не е описан подробно в прил.1. Бюджетната матрица е попълнена некоректно и разходите не са обосновани. Проектът се предлага за пълно финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
44	ИК "Пан" ООД ООД	25TRA-43	29000	23200	Най-хубавите митове и легенди, сътворени от траки, славяни и българи, преразказани увлекателно и поетично и преведени на английски език. Читателят ще попадне в магическия свят на родния фолклор, населен с невероятни създания на фантазията и мъдростта. Разказите за тях са съхранени в народните приказки, песни, легенди и предания, откъдето авторът е черпил информация и вдъхновение.	62.5	9000	Преводът на английски език от Елка Виденова на сборника с авторизирани "Български митове и легенди" от Цанко Лалев за българското изд. "Пан" не е достатъчно надежден. Първото издание на българската книга е по-старо (от 2005 г.), а ползването за превода издание е по-ново (от 2020 г.), като книгата има още по-ново (от 2022 г.) на същото издателство. В проекта не е изяснено защо е предпочетено като изворов материал преизданието от 2020 г. и дали има разлика между тези (които може би не са всички) преиздания на книгата. Митологично-фолклорните сказания в съдържанието на текста препращат не толкова към автентичния български фолклор, колкото към вторични представи, изградени от българската историческа и етнологична наука, за древни митове и легенди по българските земи, но от времето преди възникването на българската народност. Като литературно съдържание в книгата преобладават тракийски, прабългарски и дори старогръцки сказания, които са типологично далеч от образците на културна консолидация. Предвид факта, че проектният превод има колкото естетически, толкова и образователни цели и че той е ориентиран главно към детска публика от българските емигрантски общности, тази книга не е най-добрият избор за представяне на българските митове и легенди. Тя запознава с антична митология, а не с български фолклор. Проектът не съдържа никакъв комуникационен план. В документацията е приложено нечетивно дигитално копие на прил. 1 - описание на преводаческия проект по кандидатурата за финансиране. Сгрешен е и моделът на бюджета - напр. съдържателни разходи са посочени като административни, което е довело до надхвърляне допустимия процент на исканите средства. Проектът не е целесъобразен в съдържателно отношение и е некоректен в административен смисъл. Сумата по т. 12.3. за печат изглежда завишена за такова издание и може да се намали на 6000 лв. Има превишение на допустимите до 20% административни разходи, което обезсилва кандидатурата. Проектът се предлага за частично финансиране при наличие на допълнителни средства. РЕЗЕРВА.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
45	MacBook Welten Сдружение	25TRA-7	21415	14179	Under the Yoke of Ivan Visor 1894 is the most famous work of Bulgarian literature and the most translated Bulgarian novel. Set during Ottoman rule and the April Uprising of 1876 it vividly depicts the struggle for freedom national identity literary artistry A translation of Under the Yoke of Ivan Visor into Arabic will introduce readers to a cornerstone of Eastern European literature foster cultural dialogue and enrich world literature in Arabic	61	9000	Преводът на арабски език от Халед Тобар на романа "Под игото" от Иван Вазов за изд. "Сфинкс" е вторилен превод от английски, а не от български език. Според биографията на преводача, той има реализирани преводи само от английски и немски, като никъде не се споменава за негови преводи от български език. Въпреки че приложеният в проекта текст на оригинала е на български език, проектът показва, че той протича от български на арабски чрез език посредник (английски). В проекта е посочено, че се използва изданието на "Под игото" от 1889 г., но първото самостоятелно издание на творбата е от 1894 г. в Пловдив от Христо Г. Данов. Следователно цитираната в проекта година визира публикациите на романа като подлистник в СБНУК на проф. д-р Иван Шишманов, което означава, че проектът е писан с данни от литературни източници, а не по действителен издателски извор. Проектът има добър потенциал за международно разпространение, тъй като издателство "Сфинкс" (като част от германската изд. група "МакБук") е реализирало над 120 международни превода и има засилен опит в електронната дистрибуция на своите издания. Проектът е със сгрешен бюджет - според подадените документи исканата сума от НФК е 14 лв., а според електронната система на НФК исканата сума е 14 179 лв. Интересно е обаче, че същата сума от 14 179 лв. присъства като перо в самия бюджет, където тя е вписана като разход само за хонорар на преводача (нерелевантен като сума). Проектът се предлага за финансиране с редуциран бюджет, ако са налични допълнителни средства. РЕЗЕРВА. В случай че проектното предложение бъде одобрено за финансиране от Национален фонд „Култура“, кандидатът следва да представи подписаните документи с валиден квалифициран електронен подпис (КЕП) или да представи официален документ, издаден от доставчика на подписа, който удостоверява, че използваният електронен подпис е КЕП и е валиден и издаден на съответното лице, подписало документите. Официалният документ трябва да бъде придружен от легализиран превод на български език. Документите трябва да бъдат представени в срок от 7 (седем) дни, считано от датата на уведомяване на кандидата за одобрението на проекта. Представянето им е задължително условие за сключване на договор за финансиране
46	SAS DREAMSELLERS АД	25TRA-40	12055	12055	Translation and publication of one of the works of the great Bulgarian writer Ivan Vazov	58.5	0	Проектът предлага превод френски език на повестта на Ив.Вазов "Немили-недраги". Издаването на повестта „Немили -недраги“ на френски език през 21 век има повече смисъл за научни цели на много малко академични лица, и от тази гледна точка не е убедително. Не са посочени комуникационни канали на издателството и начини за разпространение на преведената книга. Проектът не се предлага за финансиране.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
47	ПИЕТА ООД	25TRA-48	30000	25000	Проектът предвижда превод на романа „Дилър на реалности“ на Николас Димитров на английски, испански и френски език. Романът, вече издаден и успешен в България, Русия и Украйна, разглежда теми като дигитална идентичност и технологии, и с превода си ще бъде достъпен за три от водещите езикови литературни пазари.	57.5	0	Проектът предвижда превод на романа „Дилър на реалности“ на Николас Димитров на английски, испански и френски език. Романът, вече издаден и успешен в България, Русия и Украйна, разглежда теми като дигитална идентичност и технологии. Предвидено е авторът да извърши превода на английски език, като редакция и корекция ще бъдат осигурени от канадското издателство Mosaic Press, заявило готовността си да публикува романа в превод. Срещат се различни фактологични разминавания - в Приложение 1 авторът е представен като полиглот с десет езика, а в биографичната бележка е споменат като полиглот с осем езика; в Приложение 1 се съобщава, че книгата е публикувана в Русия и в Украйна (но неясно от кои издателства), а в биографичната бележка се казва, че е издадена "в редица източноевропейски страни". Несъответствията в данните за автора будят недоверие в правдоподобността на информацията на проекта като цяло. Авторът се явява преводач на един от трите целеви езици (английския) с планирана редакция от канадско издателство (което е поименно посочено), но не е ясно дали става дума за френски или англоезичен превод в Канада. Ролята на автора като преводач е некоректна в проекта, още повече че е непотвърдена експертиза му за превод. С подобен несигурен статут е и избраната за преводачка на френски език (Дара Великова), която е студентка в нефилологическа (в административна) специалност. Всичко това прави преводаческият проект неубедителен в качествено отношение. Проектът има и незадоволителен бюджет. Посочените в описанието партньори нямат конкретна дейност в рамките на проекта. Хонорарите за превод на два от целевите езици по т. 2.2. (превод на испански език) и по т. 2.3. (превод на френски език) са необосновано завишени. Проектът не се предлага за финансиране.
48	Мотиватор ЕООД ЕООД	25TRA-50	6498	6498	Превод на английски език на книгата „Юде“ и превод на английски език на сценарий за сериал по същата книга, както и създаване на аудиокнига.	52.5	0	Програмата има за цел разпространението на българската литература извън пределите на България. Основното финансиране в проекта е насочено към превод на сценарий за телевизионен сериал по книгата на М. Крайчева "Юде" и създаването на аудио книга. Проектът е по-подходящ за друга програма на НФК, например "Създаване". Проектът не се предлага за финансиране.
49	НЧ "Възраждане - 1929" Читалище	25TRA-14	29920	23936	Превод на стихосбирките на поета Рамадан Капсъзов, жител на с. Г. Дряново и член на НЧ Възраждане - 1929 и един от неговите млади талани и гордост. Избраният език е английският - основен език за комуникация в Европейският съюз и повечето хора го владеят. Изборът на преводач - тъй като в книгата са запазени голяма част от диалектните изрази, е направен прецизно. Книгите ще бъдат в електронно, на хартия и аудио книга. Ще бъдат публикувани на сайта на читалището и в електронните библиотеки.	49.5	0	Проектът не посочва къде ще се реализира проектът. Няма посочено място на запис на аудиокнига. Преводът на английски език Планира се мултиплатформена литературна продукция на превод от български език с диалектна реч в поетическа форма на английски език - съответно в печатна версия, електронна книга и аудио книга. Не е описано бъдещото разпространение на превода под формата на печатна книга. Към проекта липсва приложен текст на български език, като така не е изпълнено изискването на Програма "Превод/Адаптация" за предоставяне на минимум 10 стандартни страници от превода, придружени от съответните стандартни страници от оригиналния текст. Литературната стойност не може да бъде оценена обективно поради липса на изворов материал. Възнаграждението не е диференцирано и не е ясно кой член по колко лева и за какво ще получава хонорар. Бюджетът планира по т. 2.1. "Хонорари за изпълнители по проекта" с общо възнаграждение от 16 800 лв. Предвид ангажимента им за превод и предпечат сумата може да бъде намалена на 10 800 лв. Възнаграждението по т. 1.2. за счетоводител също изглежда завишено и може да се намали на 1160 лв. Проектът предвижда създаване на звукозапис за аудиокнига, но няма приложена ценова оферта от фирмата изпълнител. Не е приложена и ценова оферта от фирмата изпълнител за отпечатване на физическата преводна книга. Проектът не се предлага за финансиране.

Номер	Кандидат	Входящ номер	Общ бюджет на проекта	Искана сума от НФК	Кратко описание / резюме	ОБЩ БРОЙ	Предложено финансиране	Становище
50	Мисия, Иновации, Предприемачес	25TRA-13	30000	24000	През 2025 г. в рамките на проект „Неизказани истории“ субсидиран от Програма „Създаване 24“, Напр. Литература към НФК беше издадена книга 1-ва, за с. Лещен, Горно Дряново и Ковачевица. Селата са познати като туристически дестинации на голям брой хора – от страната и чужбина, които редовно ги посещават. Поради големият интерес и поради знанието, че тези истории излизат от сърцето на планината, авторският колектив си постави за цел да даде възможност и на по-голяма аудитория да се докосне до тях.	48	0	Предложеният проект е за превод на сборника "Неизказани истории" на английски език, издаването му като книга и създаването на аудиокнига. Произведението е създадено и публикувано на български език с подкрепата на НФК по проект за проучване самобитните села по поречието на Канина река и сега се планира неговият превод на английски език и аудиокнига. Посочени са двама преводачи, като първият е преподавател по английски език с опит предимно в устния превод, а вторият е представен едновременно като специалист предпечат и преводач, без да е посочен опита му като преводач. Разходите за превод и предпечат са дадени общо - 16 000 лв. и по същия начин са посочени в декларациите за авторските права. Възнаграждението е уговорено на час, а не на страница. Проектът не се предлага за финансиране.
43	Qanun Publishing House ООД	25TRA-45	6900	3000	"Keder" by Yordanka Beleva is a collection of stories that delve into the inner world of individuals, touching on memories and the hidden emotional layers of everyday life. The author portrays sorrow not only as pain or loss, but also as a feeling that shapes a person and leads them to deeper reflection. Through simple situations, subtle relationships, and small details, the book reveals the nuances of human psychology.	0	0	Кандидатът не е предоставил в срок документите, които са изискани допълнително. Кандидатът е недопустим.
51	Zengan Yayinevi ЕООД	25TRA-1	11200	4000	The book is a novel from Bulgaria.	0	0	Кандидатът е предоставил в срок допълнителните документи, Но отново бюджетната матрица в pdf не е попълнена коректно и финансовата обосновка липсва. Кандидатът не е допустим.